

# GREAT&TRUE

---

ВЕЛИКИЕ ИСТОРИИ,  
КОТОРЫЕ ПОТЯСАЛИ МИР

---



ЙОСИ ГИНСБЕРГ

# ДЖУНГЛИ

**В ПРИРОДЕ ЕСТЬ ТОЛЬКО ОДИН ЗАКОН — ВЫЖИВАНИЕ**

РЕАЛЬНАЯ ИСТОРИЯ

**БОМБОРА™**

Москва 2018

УДК 821.111-94(94)  
ББК 84(7Авс)-44  
Г49

JUNGLE, A HARROWING TRUE STORY OF SURVIVAL IN THE AMAZON  
by Yossi Ghinsberg

Cover image  
Copyright © Jungle Babber Productions Pty Ltd.

**Гинсберг, Йоси.**

Г49      Джунгли. В природе есть только один закон — выживание / Йоси Гинсберг ; [пер. с англ. А. Е. Амелиной]. — Москва : Издательство «Э», 2018. — 288 с. — (GREAT&TRUE. Великие истории, которые потрясли мир).

ISBN 978-5-699-99757-2

Йоси было всего 22, когда он вместе со своими друзьями решил исследовать боливийские джунгли. Его манили легенды о диких племенах и бурной Амазонке. Но то, что должно было стать интересным приключением, становится борьбой за выживание. В середине пути группа распадается, и после крушения плота на Амазонке Йоси остается один. Джунгли ставят перед ним выбор: живи или умри.

**УДК 821.111-94(94)**  
**ББК 84(7Авс)-44**

**ISBN 978-5-699-99757-2**

© 2005 by Yossi Ghinsberg  
© Cover image Copyright © Jungle Babber  
Productions Pty Ltd.  
© Амелина А.Е., перевод на русский язык, 2018  
© Оформление. ООО «Издательство «Э», 2018

# СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Встреча с Маркусом .....	11
Глава 2. Туристас .....	19
Глава 3. Карл и Кевин .....	31
Глава 4. Канадец Пит .....	45
Глава 5. Золото и свиньи .....	55
Глава 6. Возвращение в Асриамас .....	89
Глава 7. Сплав по бурной реке .....	113
Глава 8. Происшествие .....	143
Глава 9. В одиночестве .....	167
Глава 10. По дороге к Сан-Хосе .....	189
Глава 11. Спасение .....	227
Глава 12. История Кевина .....	243
Глава 13. Дорога домой .....	259
Эпилог .....	271
Примечание автора .....	279
Благодарности .....	281

«Сильная история о самопознании и выживании в условиях дикой природы. В своих самых мрачных красках эта книга рассказывает о приключениях людей, которые не могли совладать с собой и не ладили друг с другом, будучи в самом сердце тьмы. Как и в других книгах подобного жанра, Гинсберг описывает мужество, практические навыки выживания и молчаливую одухотворенность, которые помогли ему пережить смертоносные угрозы дикой природы».

*«Лос-Анджелес таймс»*

«Захватывающая книга... невероятные приключения одного человека, которые открыли миру дикую природу Боливии».

*«Вашингтон пост»*

«Дух захватывает. Я несколько недель не мог отойти от этой истории о выживании, которую рассказал Йоси».

*Брайс Кортеней, автор книги «Сила личности»*

«Чертовски хорошая книга... она переносит читателя в самое сердце джунглей, где на каждом шагу его поджидают ядовитые змеи, насекомые и опасные растения. Эта история пробирает до мозга костей так, что книга Редмонда О'Хэнлона «Снова в беде» кажется не более, чем забавным рассказом о близнецах Боббси в цирке».

*Лоуренс Миллман, автор книги «Последнее пристанище»*

«Захватывающая история, действие которой происходит в экзотической местности. Описание Амазонки и опасностей, таящихся в ее окрестностях, очень реалистичные и полные. Фантазии автора — вот самые яркие и запоминающиеся моменты книги. Об этом стоит прочесть».

*Брэд Ньюшем, автор книги «Те самые места»*

«В основе произведения лежит история бесчеловечного исследования тропического леса, однако на ее фоне разворачивается захватывающее действие, которое и делает эту книгу интересной. Вы отправляетесь в невероятное приключение, даже не выходя из дома».

ЖУРНАЛ «КИРКУС РЕВЬЮЭ»

«Увлекательная книга, которая вобрала в себя все от классической приключенческой литературы. Она [«Джунгли»] даже может стать настоящим бестселлером сезона».

ЖУРНАЛ «ДЕСТИНЕЙШЕНС МЭГЭЗИН»

«Очень воодушевляющий и честный рассказ человека, который выжил в игре со смертью и теперь во всех красках готов рассказать об этом миру».

«САНДИ МЕЙЛ»

«История, которая больше напоминает ночной кошмар, написана очень простым языком, но в то же время в лучших литературных традициях — имеет завязку, кульминацию и развязку. Отличный приключенческий рассказ; когда осознаешь, что все происходящее — правда, впечатления от прочитанного становятся еще ярче».

«ГЕРАЛЬД САН»

«Блестяще описана борьба, как с враждебной природой, так и с другими людьми».

«КАНБЕРРА ТАЙМС»

«Эта история — настоящая героическая сага о выживании, в которой описаны, возможно, некоторые самые ценные советы о том, чего не стоит делать в лесах Амазонки».

«ЭЙДЖ»

«...В книге очень интересно описано то, как оторванность от цивилизации завладевает человеческим рассудком, искажая его. Это рассказ о победе над всеми напастями и бедами. Рассказ о «реальной жизни».

«БИГ ИШЬЮ»

«Эту книгу [«Джунгли»] должен прочесть каждый, кто хочет узнать о том, какие ужасные последствия его могут ждать, если во время подобного путешествия что-то пойдет не так. В вашем гиде путешественника «Одинокая планета» никогда не расскажут о том, как справиться с голодными леопардами».

ЖУРНАЛ «РАЛЬФ МЭГЭЗИН»

«Жутковатая история о красивой, заколдованной и беспощадной земле, которая заманила автора в ловушку. Желая познать себя, он отправился в приключение, которое обернулось для него настоящим ночным кошмаром».

«ЛОС-АНДЖЕЛЕС ВИЛЛЕДЖ ВЬЮ»

«Одна из тех удивительных историй о выживании, от прочтения которой бросает в холодный пот. Стоит только начать, и оторваться будет уже невозможно».

«МЕРКЬЮРИ»

«Книга «Джунгли» — это не просто захватывающая история, она также глубоко затрагивает тему человеческой природы. Я буду очень удивлен, если в этом году выйдет хоть одна более запоминающаяся книга о путешествиях».

«САНДИ СТАР ТАЙМС»

«Йоси оказался в джунглях совершенно один. На протяжении нескольких недель он спасался от нападений ягуаров, холода, ран и других всевозможных ужасов. Обо всем этом он подробно описывает в своей книге о силе человека и его воле к жизни в одном из самых диких мест на планете Земля».

«БРИСБЕЙН НЬЮС»

«Вместе с «туристос» мы исследуем самые опасные территории нашей планеты и становимся свидетелями как ее невероятной красоты, так и ее невероятных ужасов».

«МЭНЛИ ДЕЙЛИ»

«Йоси без прикрас рассказывает нам свою увлекательную историю самопознания и выживания. Она по-настоящему захватывает и не отпускает до самой последней страницы».

«ДЖИЛОНГ ЭДВЕРТАЙЗЕР»

«Невероятно захватывающая книга, которая кажется намного более удивительной, чем фантастические произведения».

«БАЛЛАРА КУРЬЕ»

*Посвящается Маркусу*



Глава 1

---

ВСТРЕЧА  
С МАРКУСОМ



Если бы я не встретил Маркуса в Пуно, я, возможно, так никогда и не узнал бы Кевина и Карла. Если бы в то утро в Ла-Пас я не встретил Карла, возможно, Кевин остался бы праздновать Рождество со своей семьей, а бедный Маркус отправился бы в путешествие по Южной Америке со своей подругой. Но ничего этого не случилось. Когда мы приехали в Пуно, город в Перу, у меня так жутко ныло колено, что мне было больно ходить. Один из французских туристов предложил мне пожевать листья коки.

«Вот, возьми немного, — сказал он, — полегчает».

Я положил щепотку листьев в рот вместе с небольшим причудливым «камешком» (еще одним подарком француза) и начал разжевывать их. Благодаря «камешку», изготовленному из прессованного пепла лиан, из листьев выделяются активные алкалоиды, заставляя их бродить во рту. Без камня ферментации не происходит, а значит, нет никакого эффекта и никакого кайфа. Я сделал все, как советовал француз, однако не добился ничего, кроме онемевшего языка и неба.

Тем не менее следующим утром я чувствовал себя лучше. Я проснулся рано, поскольку паром на остров Такиле отправлялся в 8 часов утра. На самом деле я мог бы сразу отправиться в Куско, откуда все туристы начинают свое путешествие к легендарному городу Мачу-Пикчу, древней столицы инков, но я решил немного изменить маршрут и побывать на знаменитом острове.

Такиле возвышался над водами Титикака, самого судоходного озера в мире. Берега его были довольно грязными, но стоило взглянуть вдаль, и можно было увидеть мерцающую гладь. Сквозь туман, окутывающий озеро, виднелись гористые острова. Вид был потрясающим.

## ГЛАВА 1

Я без труда нашел паром. То есть, скорее, он нашел меня. «Такиле или Лос-Урос?» — спросил меня мальчишка невысокого роста.

«Такиле», — ответил я.

Он отвел меня к парому, на котором уже ждали люди: несколько молодых немцев и группа молодых французов, которые останавливались в том же отеле, что и я. Я устроился на корме и начал читать.

Вскоре пришло время отправляться. Капитан, индеец, достал длинный шест, который служил ему одновременно веслом и рулем, приказал мальчишке отдать швартовы и толкнуть судно.

«*Espera, espera* (подождите)!» — услышали мы. Запыхавшись и почти задыхаясь, к парому подбежал еще один турист. Забравшись на борт, он по-испански обратился к индейцу: «Еле успел, *gracias*».

Я слегка подвинулся, уступая ему место, он присел рядом и улыбнулся мне. «Вы израильтянин», — сказал он по-английски.

Я взглянул на книгу, которую читал — «Счастливая смерть» Альбера Камю в английском переводе. Я был обескуражен. «Как вы это поняли?»

«Я знал с самого начала. Вы, израильтяне, уже с давних времен скитаетесь толпами».

«Меня зовут Йоси», — сказал я.

«Рад знакомству. Я Маркус. Я только сошел с поезда и сразу направился к пристани. Повезло, что застал паром. А то следующий пришлось бы целый день ждать».

Маркус говорил так, словно мы были старыми друзьями. «Поездочка у меня та еще выдалась. Я выехал из Джулиаки рано утром, а в поезде не кормили. Я ничего не ел с самого утра. Надеюсь, мы быстро доберемся до острова. Я просто умираю с голода». Я достал хлеб, сыр и апельсин из рюкзака и протянул ему.

«Спасибо, — сказал Маркус, — я заметил, что израильтяне всегда делятся всем, что у них есть. Я ценю это».

Он сделал себе бутерброд и с жадностью съел его. Апельсин он оставил на десерт.

«Я в долгу не останусь. Только доберемся до острова».

«Пустяки, — сказал я ему, — я слышал, что жить на Такиле не так уж дешево, так что предлагаю просто снять комнату на двоих и вместе поужинать».

«Я за».

Маркус подошел к немцам и начал оживленно беседовать с ними на их родном языке. А затем он присоединился к французам и начал говорить с ними по-французски. Маркус был удивительным человеком, и когда мы все познакомились, сразу же начали говорить и шутить в такой же непринужденной манере, как и он.

«Ты из Германии?» — спросил я. «Из Швейцарии», — ответил он.

Мы уже практически добрались до острова, как вдруг у нас сломался паром — отказал мотор. Капитан быстро обнаружил проблему и вскоре завел мотор снова. Маркус заметил, однако, что индеец повредил палец, и достал из рюкзака аптечку. Он продезинфицировал рану и попросил меня отрезать кусочек пластыря. К сожалению, я недостаточно хорошо справился с поставленной задачей, поэтому он сам взял катушку, отрезал пластырь необходимой длины и продолжил бинтовать рану. Капитан, широко улыбаясь, поблагодарил его.

Спустя несколько минут мы прибыли на остров. С пристани поднялись в деревню по крутой тропе, врезанной прямо в скалу. Чем выше мы поднимались, тем труднее мне было дышать. Я останавливался через каждые два шага. Два шага, остановка. Два шага, остановка.

«Не волнуйся, — подбодрил меня Маркус, — мы никуда не торопимся». «А ты как?» — спросил я его.

«Да я служил в Швейцарских Альпах», — улыбнувшись, ответил он.

В деревне мы нашли комнату с глиняными стенами и деревянным помостом, служившим кроватью. Мы разложили спальные принадлежности и приготовили поесть. Маркус сварил кофе на небольшой керосиновой горелке, которую он взял с собой, а я порезал хлеб и сделал бутерброды с сыром, луком и помидорами. Несмотря на то что мы познакомились совершенно недавно и у меня были свои планы, Маркус заговорил о том, что мы можем вместе отправиться в путешествие.

«Я еще не был в Мачу-Пикчу, — объяснил я, — поэтому я и собираюсь в Куско».

«Лучше поехали со мной в Ла-Пас», — настаивал он.

«Сначала я побываю в Мачу-Пикчу, — сказал я, — а затем хочу попутешествовать по Бразилии. Я начну с Пуэрто-Мальдонадо, это недалеко от Куско, прямо на реке Мадре де Дьос, которая протекает через Перу и впадает в Амазонку».